

با حروف ناپیی تکمیل شود
جمهوری بلاروس
فرم دریافت روادید

TO BE FILLED IN BLOCK LETTERS
THE REPUBLIC OF BELARUS
VISA APPLICATION FORM

1. نام خانوادگی / Family name		4. جنسیت / Sex		محل الصاق عکس / Photo
2. نام / First name		<input type="checkbox"/> مرد / male		
3. نام و (یا) نام خانوادگی دیگر		<input type="checkbox"/> زن / female		
5. تاریخ تولد / Date of birth		6. محل تولد / Place of birth		مخصوص مسئول کنسولی / For official use
روز ماه سال		کشور / country شهر / city		
		منطقه / منطقه / ناحیه / region		Дата звароту:
7. تابعیت فعلی / Current citizenship(s)				
در صورتی که تابعیت خود را تغییر داده اید، لطفاً تابعیت های قبلی و تاریخ تغییر آن را بنویسید If you changed your citizenship(s) specify citizenship(s) you held previously and indicate dates of acquiring a new citizenship(s)				
8. نوع گذرنامه / Type of passport		9. شماره گذرنامه / Passport number		Падставы: <input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт <input type="checkbox"/> візавая падтрымка <input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі <input type="checkbox"/> страхоўка <input type="checkbox"/> інтэрв'ю
<input type="checkbox"/> عادی / ordinary <input type="checkbox"/> سیاسی / diplomatic <input type="checkbox"/> خدمت / official <input type="checkbox"/> سایر مدارک / other document:		10. مرجع صادر کننده / Issuing authority		
		11. محل صدور / Place of issue		
		12. تاریخ صدور / Date of issue		Рашэнне по звароту: ад <input type="checkbox"/> станoўчае <input type="checkbox"/> адмоўнае
		روز ماه سال		
		13. تاریخ انقضا / Valid until		Тып візы: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D
		روز ماه سال		
14. آدرس محل اقامت دائم / Permanent home address				
کشور / country منطقه / منطقه / ناحیه / region				
شهر / city خیابان / street				
پلاک / building number واحد / apartment number				
شماره تلفن / phone number ایمیل / email				
15. نام موسسه و آدرس محل کار / Place of work and work address				
موسسه / company سمت / position				
کشور / country منطقه / منطقه / ناحیه / region				
شهر / city خیابان / street				
پلاک / building number شماره تلفن / phone number				
16. نوع روادید / Type of visa		17. نوع روادید / Category of visa		Кратнасць візы: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> шм
<input type="checkbox"/> شخصی / individual <input type="checkbox"/> گروهی / group		<input type="checkbox"/> ترانزیت / transit <input type="checkbox"/> کوتاه مدت / short-term <input type="checkbox"/> دراز مدت / long-term		
		18. تعداد ورود / Number of entries		
		<input type="checkbox"/> یکبار ورود / single <input type="checkbox"/> دوبار ورود / double <input type="checkbox"/> کثیرالمراسفاره / multiple		Мэта візiту: <input type="checkbox"/> транзит <input type="checkbox"/> дзелавыя стасункі <input type="checkbox"/> удзел у спартыўных/ культурных мерапрыемствах <input type="checkbox"/> прэса <input type="checkbox"/> гуманітарная <input type="checkbox"/> рэлігійныя стасункі <input type="checkbox"/> з правам працы па найму <input type="checkbox"/> турызм <input type="checkbox"/> на вучобу <input type="checkbox"/> прыватная <input type="checkbox"/> наведванне месцаў пахавання <input type="checkbox"/> на сталае жыхарства <input type="checkbox"/> службовая <input type="checkbox"/> дыпламатычная
19. مدت اعتبار روادید / Term of visa validity		مدت زمان اقامت / مدت زمان اقامت / for a term of stay		
از / from		الی / until		
روز ماه سال		روز ماه سال		
		روز / days		
20. نام موسسه یا شخص دعوت کننده در بلاروس / Name of inviting organisation or person				
21. آدرس موسسه یا شخص دعوت کننده در بلاروس / Address of inviting organization or person				
منطقه / region شهر / city				
خیابان / street پلاک / building number				
واحد / apartment number شماره تلفن / phone number				
شماره فکس / fax number ایمیل / email				
22. آدرس محل مورد نظر جهت اقامت در بلاروس / Address of stay in Belarus				
منطقه / منطقه / ناحیه / region شهر / city خیابان / street پلاک / building number				
واحد / apartment number هتل / hotel				
23. توضیح مفصّل از سفر (بطور کامل با جزئیات) / Detailed explanation of a purpose of visit				
24. آیا قبلاً به جمهوری بلاروس سفر کرده اید؟ / Have you ever been to the Republic of Belarus				

<input type="checkbox"/> آری/ yes <input type="checkbox"/> خیر/ no if yes, please specify dates, places and purpose of your previous visit								
از/ from الی/ till مکان/ where هدف از سفر / purpose of visit								
25. Previous stays in the Republic of Belarus within a current year and the aggregate term of temporary stay								
1) از/ from الی/ until..... 2) از/ from الی/ until..... 3) از/ from الی/ until.....	4) از/ from الی/ until..... 5) از/ from الی/ until..... 6) از/ from الی/ until.....	مدت کل اقامت موقت طی سال جاری میلادی / the aggregate term of temporary stay روز/ days						
26. Have your Belarusian visa request been ever refused or your visa was cancelled <input type="checkbox"/> آری/ yes <input type="checkbox"/> خیر/ no								
27. if yes, specify the date آیا طی اقامت قبلی در قلمرو جمهوری بلاروس بعثت عدم رعایت قوانین و مقررات بلاروس جلب قانونی شده است؟ Have you ever been charged with violating the Belarusian law while in Belarus <input type="checkbox"/> آری/ yes <input type="checkbox"/> خیر/ no								
if yes, specify when iдзе/ and where پاسخ مثبت به این سوال الزاماً موجب امتناع از صدور رواید نخواهد شد و لیکن در این صورت بهتر است شما شخصاً بمنظور انجام مصاحبه با مسئول امور کنسولی در بخش کنسولی سفارت حضور یابید / Positive answer will not necessarily affect negatively the consideration of a visa request, but in this case your presence is requested for an interview with a consular officer								
28. Have you ever been deported from any country <input type="checkbox"/> آری/ yes <input type="checkbox"/> خیر/ no if yes, specify when و از چه کشوری / and from which country								
29. نوع وسیله نقلیه ای که از آن برای سفر به جمهوری بلاروس استفاده خواهید کرد / Means of transport available for your travel to the Republic of Belarus	30. مسیر سفر / Itinerary							
31. Means available for stay in the Republic of Belarus <input type="checkbox"/> نقدی/ cash <input type="checkbox"/> چک بانکی/ bank cheques <input type="checkbox"/> کارت اعتباری/ credit cards <input type="checkbox"/> بلیط برگشت/ return ticket <input type="checkbox"/> چک مسافرتی/ travel cheques <input type="checkbox"/> دارای محل اقامت/ accommodation	32. Medical insurance information اطلاعات درباره بیمه درمانی / بیمه / insurance company مهلت اعتبار از / valid from تا / until							
33. وضعیت تاهل / Marital status <input type="checkbox"/> متاهل/ married <input type="checkbox"/> مجرد/ single <input type="checkbox"/> متارکه/ divorced <input type="checkbox"/> بیوه/ widow(er)								
34. نام خانوادگی همسر / Spouse's family name	35. نام خانوادگی قبلی همسر / Spouse's maiden name							
36. نام و سایر نام های همسر / Spouse's first and other names	37. تابعیت همسر / Spouse's citizenship(s)							
38. تاریخ تولد همسر / Spouse's date of birth <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;">سال</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">ماه</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">روز</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	سال	ماه	روز				39. محل تولد همسر / Spouse's place of birth کشور/ country شهر/ city منطقه/ region (ناحیه، منطقه)	
سال	ماه	روز						
40. If you are accompanied by children and they are included in your passport fill in the table below								
نام خانوادگی / Family name	نام / First Name	تاریخ و محل تولد / Date and place of birth						
41. اظهارنامه / Declaration اینجانب گواهی مینمایم که اطلاعات مندرج در این فرم واقعی و صحیح میباشند. اینجانب اطلاع دارم که درج اطلاعات نادرست و یا امتناع از ارائه مدارک لازم میتواند موجب امتناع از صدور رواید ورود به جمهوری بلاروس گردد. به اینجانب همچنین هشدار داده شده است که در صورتی که اطلاعات فوق الذکر نادرست تشخیص داده شوند، رواید من در هر لحظه ممکن است باطل گردد. اینجانب موظف میگردم که پس از ورود به جمهوری بلاروس مطابق مقررات، اقامت خود را ثبت نموده و قبل از اتمام مهلت رواید، قلمرو کشور را ترک نمایم. I declare that information in this application is true and correct. I am aware that any false statements or refusal to submit the necessary documents may lead to withholding a permit to enter Belarus. I am also warned that if this information is found to be incorrect, the visa may be cancelled at any time. On arrival to the Republic of Belarus I will register according to the established procedure and leave the territory of the Republic of Belarus before my visa expires.								
42. محل امضای دارنده گذرنامه / Signature	43. تاریخ امضا (به میلادی) / Date of signature <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;">سال</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">ماه</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">روز</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		سال	ماه	روز			
سال	ماه	روز						